



Founded in  
1881 as a Mission  
1883 as a Church  
1892 current location

## THIRD SUNDAY OF LENT El Tercer Domingo de Cuaresma

### St. Michael the Archangel Parish

March 12, 2023

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: [www.smacleveland.net](http://www.smacleveland.net)



[www.facebook.com/smacleveland.net](http://www.facebook.com/smacleveland.net)

Email: [info@smacleveland.net](mailto:info@smacleveland.net)

[michaelclev@dioceseofcleveland.org](mailto:michaelclev@dioceseofcleveland.org)

- ❖ Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;  
[fathermarkriley@gmail.com](mailto:fathermarkriley@gmail.com)
- ❖ Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- ❖ Deacon Francisco Miranda -  
[fmiranda@smacleveland.net](mailto:fmiranda@smacleveland.net)
- ❖ Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate  
- 513-659-3078, [jmendez@smacleveland.net](mailto:jmendez@smacleveland.net)
- ❖ Maribel Cuadrado, Receptionist - 216-621-3847
- ❖ Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -  
[nmaldonado@smacleveland.net](mailto:nmaldonado@smacleveland.net)
- ❖ Marlene Rios, Director of Religious  
Education (PSR) - 216-357-9126
- ❖ Waleska Negron, Christian Initiation for  
Adults (RCIA) - [wnegron@smacleveland.net](mailto:wnegron@smacleveland.net)
- ❖ Robert Dillon, Organist & Church Guide -  
216-398-1616
- ❖ Randy Balog, Volunteer - 216-414-2744
- ❖ Lydia Fernández, Social Justice/ Notary Public -
- ❖ Doris Rosario, Art & Culture Ministry
- ❖ Father James McCreight, Retired Pastor  
(RETIRADO) - [padrejaime@roadrunner.com](mailto:padrejaime@roadrunner.com)
- ❖ Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor  
(RETIRADO)
- ❖ Deacon Miguel Figueroa, Retired  
(RETIRADO)

### Parish Office Hours/ Horario de la Oficina Parroquial

(closed on Holidays/ Cerrados los Días Feriados)

**MONDAYS, WEDNESDAYS, THURSDAYS,  
FRIDAYS & SUNDAYS .....9AM TO 2PM**

### FOOD OUTREACH PROGRAMS

- ❖ Pantry/ Despensa // Hot Meal/  
Comida Caliente: Closed until  
SUMMER of 2023.... Cerrado  
hasta el VERANO de 2023

**Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial**  
*Parroquia San Miguel Arcángel* Volume ~ Volumen: 97 No. 09

Bulletin Announcements: [bulletin@smacleveland.net](mailto:bulletin@smacleveland.net)

### WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

#### ENGLISH

Saturday Vigil – 5pm

Sunday – 9:45am

1<sup>st</sup> Friday of the month: Holy Hour at 7pm

Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel.

**(Please note: If there is a funeral on Monday or Friday  
then there will be no 12pm mass that day.)**

#### ESPAÑOL

Sábado (Vigilia) – 7pm

Domingo – 12pm

Miércoles, Jueves – 6:30pm

1<sup>er</sup> Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm

Lunes y Jueves: Misa a las 12pm en la capilla.

**(Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o  
viernes entonces no habrá misa a las 12pm ese día)**

### DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

**SATURDAY/SÁBADO**, 11 March – 3<sup>rd</sup> Sunday of Lent

**5pm:** Jessica Browning+, Sam Incorvia+, Millie Spinnato+, &  
Mary Ann Balog+

**7pm:** Fieles Difuntos+

**SUNDAY/DOMINGO**, 12 March – 3<sup>rd</sup> Sunday of Lent

**9:45AM:** Timoteo Cruz+, Josefa Ocasio+, Julio Irlanda+, Nelson  
Muniz Ruiz+, Luis A. González+, José "Checo Tolin" Caraballo+,  
Catalina Kisepe+

**MONDAY/LUNES** 13 March

**12pm:** Natividad Nieves Perez+

**TUESDAY/MARTES**, 14 March

**No Mass/ No Misa**

**WEDNESDAY/MIÉRCOLES**, 15 March

**5:30pm:** Holy Hour/ Hora Santa

**6:30pm:** Por la conversión personal

**THURSDAY/JUEVES**, 16 March – Saint Frances of Rome

**6:30pm:** Feligreses de San Miguel

**FRIDAY/VIERNES**, 17 March – Saint Patrick

**12PM:** Faithful Departed

6:00pm Holy Rosary/Santo Rosario

6:30pm Bilingual Via Crucis

**SATURDAY/SÁBADO**, 18 March – 3<sup>rd</sup> Sunday of Lent

**5pm:** Patricia & Michael Singel++

**7pm:** Camilo Gabriel, Cuarto Aniversario de Difunto

SUN/ DOMINGO, 12 March— Ex 17:3-7, Rom 5:1-2, 5-8, Jn 4:5-42 or 4:5-15, 19b-26, 39a, 40-42

MON/ LUNES, 13 March- 2 Kgs 5:1-5ab, Lk 4:24-30

TUES/ MARTES, 14 March – Dn 3:25, 34-43, Mt 18:21-35

WED/ MIÉRCOLES, 15 March—Dt 4:1, 5-9, Mt 5:17-19

THURS/JUEVES, 16 March — Jer 7:23-28, Lk 11:14-23

FRI/ VIERNES, 17 March – Hos 14:2-10, Mk 12:28-34

SAT/SÁBADO, 18 March— 1 Sm 16:1b, 6-7, 10-13a, Eph 5:8-14, Jn 9:1-41

**PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS**

Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Terry Nuhn; León Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Sandra Fuss; Deacon Fred Simon; Esteban & Maribel Cuadrado; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard; Melvin & Awilda González; Peter J. Hull, Lesvia Meléndez, Alfonso Flores, Mitchell D. Zunt, Randy Balog, John Hopkins, Miguel Caraballo; Carlos Miranda; Bruno & Teresa Díaz, Confessor Figueroa, Julia De Jesús, Ana Vélez, Mary Ellen Miller; Jan Walters, Dave Oberg, Phil Koran, Maribel Miranda, Eiduvina Troche Peña, Nelson Muñoz Ruiz, Eyana Boothe, and **for all the sick / y por todos los enfermos.**

**WEEKLY COLLECTION/ COLECTA SEMANAL****Thank you for your support! // ¡Gracias por su apoyo!****Weekend of March 4-5, 2023**

| Mass Times | Individual Masses | Attendance |
|------------|-------------------|------------|
| 5PM        | \$ 578.00         | 37         |
| 7PM        | \$ 331.00         | 55         |
| 9:45AM     | \$ 1,625.00       | 110        |
| 12PM       | \$ 1,453.01       | 302        |
|            | \$ 3,987.01       | 504        |

*Additional Contributions:*

Mail-Ins: \$ 577.00 Utilities: \$ 1,589.15 Restoration: \$ 99.00

**Thank you for your support! // ¡Gracias por su apoyo!****Altar & Rosary Roast Pork Dinner Sale**

April 2, 2023

\$10.00 Donation

Tickets on sale now after the mass

**Altar & Rosary Cena de Cerdo Asado**

02 de abril de 2023

\$10.00 Donación

Entradas a la venta ahora después de la misa



**ANOTHER OPPORTUNITY TO CONFESS**  
**THURSDAY, MARCH 16<sup>TH</sup> AT 7:30PM**

**AT: LA SAGRADA FAMILIA CHURCH**  
**7719 DETROIT AVENUE, CLEVELAND, OHIO 44102**

+++++

**OTRA OPORTUNIDAD PARA CONFESAR**  
**JUEVES, 16 DE MARZO A LAS 7:30PM**

**EN LA SAGRADA FAMILIA CHURCH**  
**7719 DETROIT AVENUE, CLEVELAND, OHIO 44102**

**SACRAMENTS / SACRAMENTOS****BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The workshop will be offer in English on Sunday: May 14, 2023. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller se ofrecerá en Español los Domingos: Por anunciar pronto en 12 marzo 2023. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

\*\*\*\*\*

**MATRIMONY / MATRIMONIO**

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

\*\*\*\*\*

**SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNIÓN AL ENFERMO)**

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

\*\*\*\*\*

**CONFESSIONS / CONFESIONES**

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment**

**Clases Bíblicas Básicas**

Las clases bíblicas con Diacono Gonzalo son **todos los cuartos Domingos del mes de 8:30am a 11am** en el "Upper Room." ¡Le esperamos! Para más información comuníquese con el Diácono Gonzalo al 216-618-9961.

**A few activities during Lent****Algunas actividades durante la Cuaresma:**

- Bilingual Stations of the Cross/ Estaciones de la Cruz:
  - Every Friday from now until March 31<sup>st</sup> at 6:30pm (Los Viernes)
- Confession Opportunities/ Confesiones
  - Every Saturday, 3:30pm – 4:30pm
  - Thursday, March 23<sup>rd</sup> at 7pm
- Good Friday Procession/ Procesion del Viernes Santo
  - 11am starts from Saint Michael's toward Sagrada Familia
    - Empieza a las 11am desde San Miguel hacia la Sagrada Familia

**Sister Lisa Belz, OSU, Ph.D.**  
*Assistant Professor of Biblical Studies*  
**At our Diocese, Saint Mary Seminary**



She will present to us our Lent Presentation Series. Come join us to encounter Our Lord once again.

- **Wednesdays in English at 7pm:**  
 March 22<sup>nd</sup> & March 29<sup>th</sup>, & April 5<sup>th</sup>

**Hermana Lisa Belz, OSU, Ph.D.**  
*Profesor Asistente de Estudios Bíblicos*  
**En nuestra Diócesis, Seminario de Santa María**

Ella nos presentará nuestra Presentación de Cuaresma Serie. Ven y únete a nosotros para encontrarte con Nuestro Señor una vez más.

- **Lunes a las 6:30pm en Español:**  
 20 de marzo, 27 de marzo, y el 3 de abril

**Family Perspective:** John 4:5-42

The story of Jesus and the Samaritan woman is rich with significance! First, we see that Jesus in traveling to Samaria has come for all people, not just the Jewish people. Secondly, the encounter at the well between Jesus and the Samaritan woman is a reference to the Old Testament. On multiple occasions in the Old Testament bridegrooms found brides at a well. Jesus' disciples would have known this history, which is why they were confused when they returned.

Most significant in this story is the reference to living water, which signifies baptism. Jesus wishes to give the Samaritan woman living water. Brant Pitre in his book, "Jesus the Bridegroom", explains there are two meanings to living water in this text. The first, "refers to the ritual water used in the Tabernacle of Moses, and later in the Temple of Solomon for cleansing and purification from sins." \* Jesus and the Samaritan woman discussed her past indiscretions with multiple husbands and the fact that the man she is now living with is not her husband. The second meaning, "was also associated with the custom of a Jewish bride undergoing a ritual bath before her wedding." \* Both contexts point to Baptism—it is needed to wash away sin and properly prepare one for Christian marriage. Jesus is offering "miraculous water ... that will both cleanse her from her past sins and prepare her for the everlasting wedding feast of eternal life." \*

Jesus, the bridegroom, came to save all of us. His is the love that we long for in the depths of our hearts.

**Perspectiva familiar** Juan 4:5-42

¡La historia de Jesús y la mujer samaritana es rica en significado! Primero, vemos que Jesús al viajar a Samaria ha venido para todas las personas, no solo para el pueblo judío. En segundo lugar, el encuentro en el pozo entre Jesús y la mujer samaritana es una referencia al Antiguo Testamento. En múltiples ocasiones en el Antiguo Testamento, los novios encontraron novias en un pozo. Los discípulos de Jesús habrían conocido esta historia, por lo que estaban confundidos cuando regresaron.

Lo más significativo en esta historia es la referencia al agua viva, que significa bautismo. Jesús quiere dar agua viva a la mujer samaritana. Brant Pitre en su libro, "Jesús el Novio", explica que hay dos significados para el agua viva en este texto. El primero, "se refiere al agua ritual usada en el Tabernáculo de Moisés, y más tarde en el Templo de Salomón para la limpieza y purificación de los pecados." \* Jesús y la mujer samaritana discutieron sus indiscreciones pasadas con múltiples esposos y el hecho de que el hombre con el que ahora vive no es su esposo. El segundo significado, "también se asoció con la costumbre de una novia judía sometida a un baño ritual antes de su boda". \* Ambos contextos apuntan al bautismo: es necesario para lavar el pecado y preparar adecuadamente uno para el matrimonio cristiano. Jesús está ofreciendo "agua milagrosa... Eso la limpiará de sus pecados pasados y la preparará para la fiesta de bodas eterna de la vida eterna.

Jesús, el novio, vino a salvarnos a todos. El suyo es el amor que anhelamos en lo más profundo de nuestros corazones.

**INVITATION:** Gabriel Family invites you to their angel's mass, Camilo Gabriel on Saturday, March 18<sup>th</sup> at 7pm Spanish Mass.

**INVITACION:** Familia Gabriel los invita a la misa de su ángel, Camilo Gabriel, el sábado 18 de marzo en la misa en español a las 7pm.

***PRAYING, FASTING, AND ALMSGIVING***

***AYUNDAR, ORAR Y DAR LIMOSNA***

(Spanish John XXIII Men's Retreat)

**Retiro de Hombres**  
**Movimiento Juan XXIII**  
**17, 18, y 19 de marzo**  
**Espacios limitados.**  
**¡Cristo te ama!**

Llame a la oficina parroquial al 216-621-3847.



Serving our communities  
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland  
Craciun Funeral Home Middleburg Heights  
Holick Craciun Funeral Home Westlake  
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland  
Fairview Park

**216-281-7300**

**Charles D. Slone – Funeral Director**  
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111  
**Margarita Claudio – Hispanic Liaison**

**SLONE & CO.**  
Funeral Directors  
www.slonecares.com  
216-941-3434



**Carilyn X Martinez**

Owner  
Quinceañera and  
Sweet 16 Dresses,  
Tiaras, Bouquets  
15 Dolls and  
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130  
By appointment  
216-255-8531  
[carys15boutique@gmail.com](mailto:carys15boutique@gmail.com)



**Bartell Georgalas & Juarez**

Immigration and Criminal Defense Attorneys  
Abogados de Inmigración y Casos Penales

**Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita**  
**216 - 710 - 6700**

**You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay**, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

**Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,**  
**TTY 711 snide57@me.com**  
**FaithLoveandHopesnurnace.com**

**Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago**, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

**Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com**  
Sí, hablo su idioma

**GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!**

1. Go to [www.formed.org/signup](http://www.formed.org/signup)
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

**FORMED**

**¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!**

1. Vaya a [www.formed.org/signup](http://www.formed.org/signup)
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

**FORMED**

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.